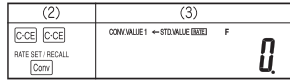


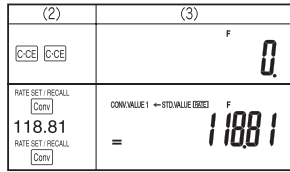
HOW TO USE MULTI-CONVERSIONS / VERWENDUNG VON MEHRFACH-UMRECHNUNGEN / COMMENT UTILISER LES CONVERSIONS MULTIPLES / USO DEL SISTEMA DI MULTI-CONVERSIONE

- To perform multi-conversions, first it is absolutely necessary to set and check the conversion rate. Before using, always make sure if the rate is set up correctly. (The initial conversion rate is 0.)
- A conversion rate can be set (or changed) with a number containing up to six digits. (A decimal point is not regarded as a digit.) The conversion rate is retained until it is changed. However, the set conversion rate may be changed if the battery runs out.
- Für Mehrfach-Umrechnungen ist es unbedingt erforderlich, zuerst die Umrechnungsrate einzugeben und zu prüfen. Vor der Verwendung stellen Sie immer sicher, dass die Rate richtig eingegeben ist. (Die anfängliche Umrechnungsrate ist 0.)
- Eine Umrechnungsrate kann mit einer Zahl von bis zu sechs Stellen eingestellt (oder geändert) werden. (Der Dezimalpunkt wird nicht als Stelle betrachtet.)
- Die Umrechnungsrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die eingestellte Umrechnungsrate kann sich aber ändern, wenn die Batterie schwach wird.
- Pour effectuer des conversions multiples, il est d'abord absolument nécessaire d'établir et de vérifier le taux de conversion. Avant de commencer, assurez-vous toujours que le taux est correctement défini. (Le taux de conversion initial est 0.)
- Un taux de conversion peut être établi (ou modifié) avec un nombre comprenant jusqu'à six chiffres. (La virgule décimale n'est pas considérée comme un chiffre.)
- Le taux de conversion est conservé jusqu'à ce qu'il soit modifié. Toutefois, le taux de conversion établi peut être modifié si la pile est épuisée.
- Per effettuare la multi-conversione è assolutamente necessario fissare prima il tasso di conversione e verificare che sia corretto. Prima dell'uso verificare sempre che il tasso sia stato predisposto correttamente. (Il tasso di conversione iniziale è 0.)
- Il tasso di conversione può essere predisposto (o modificato) con un numero contenente sino a sei cifre. Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.
- Il tasso di conversione predisposto rimane in memoria sino a che non viene modificato. Tuttavia, il tasso di conversione prestantibile può subire modifiche se la batteria si scarica.

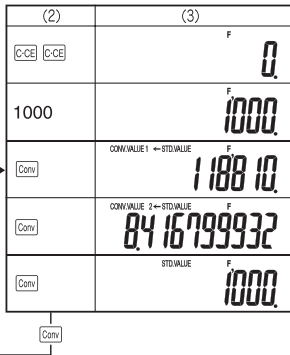
- (1) Confirm the set conversion rate. (0)
 - Bestätigen Sie die Umrechnungsrate. (0)
 - Confirmez le taux de conversion établi. (0)
 - Verificare il tasso di conversione prestantibile. (0)



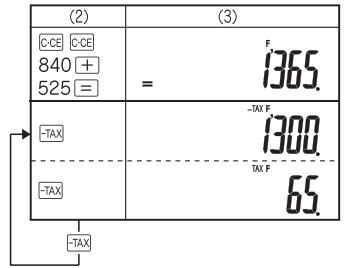
- (1) Set the conversion rate (\$1 = ¥118.81).
 - Stellen Sie die Umrechnungsrate ein (\$1 = ¥118,81).
 - Établissez le taux de conversion (\$1 = ¥118,81).
 - Predisporre il tasso di conversione (\$1 = ¥118,81).



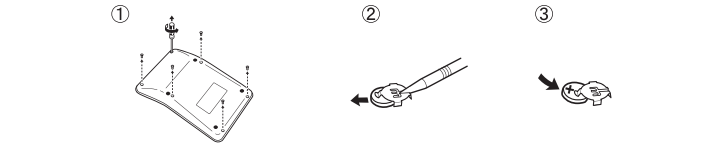
- (1) Convert \$1,000 to yen, and ¥1,000 to dollars. (Conversion rate: \$1 = ¥118.81)
 - Rechnen Sie \$1.000 in Yen um, und ¥1.000 in Dollar. (Umrechnungsrate: \$1 = ¥118,81)
 - Convertir 1.000 dollars en yens et ¥1.000 en dollars. (Taux de conversion: \$1 = ¥118,81)
 - Convertire \$1.000 in yen, e ¥1.000 in dollari. (Tasso di conversione: \$1 = ¥118,81)



- Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
- Calculate the tax on the total and the total without tax.
- Führen Sie zwei Berechnungen mit \$840 und \$525 aus, die beide bereits Steuern enthalten. (Steuersatz: 5%)
- Berechnen Sie die Steuer auf die Summe und die Summe ohne Steuern.
- Effectuez deux calculs en utilisant \$840 et \$525, tous deux incluant déjà la taxe. (Taux: 5%)
- Calculez la taxe pour le total et le total hors taxe.
- Eseguire due calcoli usando le cifre \$840 e \$525, entrambe già comprensive delle imposte.
- Calcolare le imposte sull'importo totale e l'importo totale senza imposte. (aliquota d'imposta: 5%)



BATTERY REPLACEMENT / WECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DES PILES / WECHSELN DER BATTERIE / SOSTITUZIONE DELLE PILE



After battery replacement

- Press [C-CE] [C-CE] [TAX] to confirm the stored tax rate. Press [C-CE] [C-CE] [RATE RECALL] [Com] to confirm the stored conversion rate. If these rates are changed or lost, you must reconfigure the rates again. (Refer to "How To Perform Tax Calculations" and "How To Use Multi-Conversions" in this manual.) Also, the decimal place setting may be set back to "F". If this was previously set to "0" or "2", you may need to reconfigure it. (Refer to "Configuring the Decimal Place" in this manual.)

Nach dem Auswechseln der Batterie

- Drücken Sie [C-CE] [C-CE] [TAX] zum Bestätigen des gespeicherten Steuersatzes. Drücken Sie [C-CE] [C-CE] [RATE RECALL] [Com] zum Bestätigen der gespeicherten Umrechnungsrate. Wenn diese Sätze geändert werden oder verloren gehen, müssen Sie die Sätze erneut konfigurieren. (Siehe "Ausführen von Steuerberechnungen" und "Verwendung von Mehrfach-Umrechnungen" in dieser Anleitung.) Außerdem kann die Dezimalstellen-Einstellung auf "F" zurückgestellt werden. Wenn diese vorher auf "0" oder "2" gestellt war, kann es erforderlich sein, sie neu zu konfigurieren. (Siehe "Konfigurieren der Dezimalstelle" in dieser Anleitung.)

Après remplacement de la pile

- Appuyez deux fois sur [C-CE] [C-CE] [TAX] pour confirmer la taxe mémorisée. Appuyez deux fois sur [C-CE] [C-CE] [RATE RECALL] [Com] pour confirmer le taux de conversion mémorisé. Si ces taux sont modifiés ou perdus, vous devez les configurer à nouveau. (Reportez-vous à la section "Comment effectuer un calcul de taxe" et "Comment utiliser les conversions multiples" de ce manuel.) Par ailleurs, le réglage de la décimale peut être ramené à "F". Si l'état précédemment réglé sur "0" ou "2", vous devrez peut-être le reconfigurer. (Reportez-vous à la section "Configuration de la décimale" de ce manuel.)

Dopo la sostituzione della pila

- Premere [C-CE] [C-CE] [TAX] per verificare la percentuale di tassazione presente in memoria. Premere [C-CE] [C-CE] [RATE RECALL] [Com] per verificare il tasso di conversione. Se questi dati risultano modificati o sono andati perduti si deve procedere nuovamente alla loro memorizzazione. Vedere in appositi paragrafi "Calcolo dell'imposta" e "Uso del sistema di multi-conversione" di questo manuale. La configurazione dei decimali, inoltre, può risultare riportata a "F". Nel caso fosse stata precedentemente predisposta su "0" o "2", è necessario procedere alle opportune modifiche. Vedere in proposito il paragrafo "Configurazione delle cifre decimali", di questo manuale.

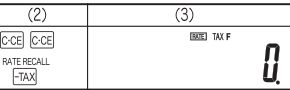
For EU only:

Manufactured by SHARP CORPORATION 22-22 Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka 545-8522, Japan In Europe represented by Sharp Electronics Europe Ltd, 4 Furzepond Way, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K. http://www.sharp.eu/ Imported into Europe by MORAVIA Consulting, spol.s r.o., Olomoucký 93, 627 00 Brno, Czech Republic Visit our Web site http://www.moravia-consulting.com

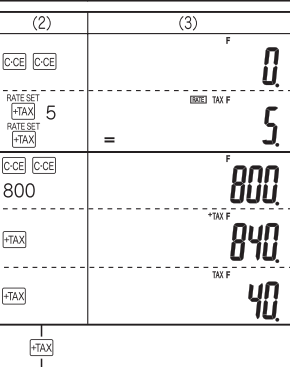
HOW TO PERFORM TAX CALCULATIONS / AUSFÜHREN VON STEUERBERECHNUNGEN / COMMENT EFFECTUER UN CALCUL DE TAXE / CALCOLO DELLE TASSE

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. Prior to making this calculation, make sure that the tax rate is set correctly. (The initial tax rate is 0.)
- A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
- The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery runs out.
- Für Steuerberechnungen ist es unbedingt erforderlich, zuerst den Steuersatz einzugeben und zu prüfen. Vor dieser Berechnung stellen Sie sicher, dass der Steuersatz richtig eingestellt ist. (Der anfängliche Steuersatz ist 0.)
- Ein Steuersatz kann mit einer Zahl von bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden. (Der Dezimalpunkt wird nicht als Stelle betrachtet.)
- Der Steuersatz bleibt erhalten, bis er geändert wird. Der Steuersatz kann sich aber ändern oder verlohngenehen, wenn die Batterie verbraucht ist.
- Pour effectuer un calcul de taxe, il est d'abord absolument nécessaire d'établir et de vérifier la taxe. Avant de procéder à ce calcul, assurez-vous que la taxe est correctement établie. (La taxe initiale est 0.)
- Une taxe peut être établie (ou modifiée) avec un nombre comprenant jusqu'à quatre chiffres. (La virgule décimale n'est pas considérée comme un chiffre.)
- La taxe établie est conservée jusqu'à ce qu'elle soit modifiée. Toutefois, la taxe établie peut être modifiée ou perdue si la pile est épuisée.
- Per eseguire un calcolo sulle imposte, prima di tutto è assolutamente necessario fissare e controllare l'aliquota d'imposta. Prima di effettuare questo calcolo verificare che il tasso percentuale sia quello corretto. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0.)
- È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di quattro cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.)
- L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fino a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.

- (1) Confirming the tax rate. (0%)
 - Bestätigen des Steuersatzes. (0%)
 - Confirmer la taxe. (0%)
 - Verificare l'aliquota dell'imposta. (0%)



- (1) Set a 5% tax rate. Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.
 - Stellen Sie einen Steuersatz von 5% ein. Berechnen Sie die Steuer auf \$800 und berechnen Sie die Summe einschließlich Steuern.
 - Établissez une taxe de 5%. Calculez la taxe pour \$800 et calculez le total taxe incluse.
 - Fissare un'aliquota d'imposta del 5%. Calcolare le imposte su \$800 e calcolare il totale compreso le imposte.



Information on the Disposal of this Equipment and its Batteries

- IF YOU WISH TO DISPOSE OF THIS EQUIPMENT OR ITS BATTERIES, DO NOT USE THE ORDINARY WASTE BIN! DO NOT PUT THEM INTO A FIREPLACE!
- 1. In the European Union Used electrical and electronic equipment and batteries must be collected and treated SEPARATELY in accordance with law. This ensures an environmentally friendly treatment, promotes recycling of materials, and minimizes final disposal of waste. Each household should participate in ILLEGAL DISPOSAL can be harmful to human health and the environment due to contained hazardous substances! THIS SYMBOL appears on electrical and electronic equipment and batteries (or the packaging) to remind you of that! 'H' (Hg) or 'Pb' appears below it, this means that the battery contains traces of mercury (Hg) or lead (Pb), respectively. Take USED EQUIPMENT to a local, usually municipal, collection facility, where available. Before that, remove batteries. Take USED BATTERIES to a battery collection facility; usually a place where new batteries are sold. Ask there for a collection box for used batteries. If in doubt, contact your dealer or local authorities and ask for the correct method of disposal.
- 2. In other Countries outside the EU If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal. [ENGLISH]

Information sur l'entersorgung dieses Gerätes und der Batterien

- WENN DIESES GERÄT ODER DIE BATTERIEN ENTSORGT WERDEN SOLLEN, DÜRFEN SIE NICHT ZUM GEMEINLICHEN ABFALL GEBEN! WERDEN!
- 1. In der Europäischen Union Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte und Batterien müssen laut Gesetz GETRENNT gesammelt und entsorgt werden. So werden die umweltfreundliche Abfallbehandlung und das Recycling von Stoffen sichergestellt und die Rest-Abfallmengen minimiert. Jeder Haushalt sollte dies unterstützen. Die ÖRDNUNGSGEWIDRIGTE ENTSORGUNG schadet wegen der schädlichen Stoffe dem Gesundheit und der Umwelt! DIESES ZEICHEN auf dem Gerät, Batterie oder Verpackung soll Sie darauf hinweisen! Wenn darunter noch 'Hg' oder 'Pb' steht, bedeutet dies, dass Spuren von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) in der Batterie vorhanden sind. Bringen Sie GEBRAUCHTE ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE zur einer örtlichen, meist kommunalen Sammelstelle, soweit vorhanden. Entnehmen Sie zuvor die Batterien. Bringen Sie VERBRAUCHTE BATTERIEN zu einer Batterie-Sammelstelle; zumeist dort, wo neue Batterien verkauft werden. Fragen Sie dort nach einem Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Händler oder Ihre örtlichen Behörden, um Auskunft über die richtige Entsorgung zu erhalten.
- 2. In anderen Ländern außerhalb der EU Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts. [DEUTSCH]

Information sur la mise au rebut de cet Équipement et de ses Piles/Batteries

- SI VOUS VOULEZ METTRE AU REBUT CET ÉQUIPEMENT OU SES PILES/BATTERIES, N'UTILISEZ PAS LA POUBELLE ORDINAIRE! NE LES BRÛLEZ PAS DANS UNE CHEMINÉE!
- 1. Au sein de l'Union européenne L'équipement électrique et électronique usagé et les piles/batteries doivent être rassemblés et traités SÉPARÈMENT conformément à la loi. Cela assure un traitement respectueux de l'environnement, promeut le recyclage de matériels et réduit au minimum le volume final de déchets. Chaque ménage devrait participer! Le DEPOT SAUVAGE peut être nuisible pour la santé humaine et l'environnement en raison de la présence de substances dangereuses! CE SYMBOLE est visible sur l'équipement électrique et électronique et sur les piles/batteries (ou sur leurs emballages) afin de vous le rappeler! Si 'Hg' ou 'Pb' apparaissent en dessous, sur la pile/batterie, cela signifie que la pile/batterie contient des traces de mercure (Hg) ou de plomb (Pb). Déposer l'ÉQUIPEMENT USAGÉ à l'endroit prévu par votre municipalité, si disponible. Auparavant, retirez les Piles/Batteries usagées. Déposer des PILES/BATTERIES UTILISÉES à l'endroit prévu pour la collecte de piles/batteries; cela peut être chez votre fournisseur habituel dans le collecteur approprié. Dans le doute, entrez en contact avec votre revendeur ou les autorités locales et demandez des informations sur la méthode à utiliser pour la mise au rebut.
- 2. Pays hors de l'Union européenne Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil. [FRANÇAIS]

Informatione sullo smaltimento di questo apparecchio e delle sue batterie

- PER SMALTIRE IL PRESENTE DISPOSITIVO O LE SUE BATTERIE, NON UTILIZZARE IL NORMALE BIDONE DELLA SPAZZATURA! NON INCENERIRLE!
- 1. Nell'Unione europea Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate e le batterie, devono essere raccolte SEPARATAMENTE e in conformità alla legislazione vigente Questo assicura un trattamento ambientalmente compatibile, che promuove il riciclaggio dei materiali, e minimizza il conferimento finale di rifiuti. Ognuno di noi può contribuire! Lo SMALTIMENTO ILLEGALE può essere pericoloso per la salute umana e l'ambiente a causa delle sostanze pericolose contenute! QUESTO SIMBOLO sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie o l'imballaggio è per ricordarvi questo! Se 'Hg' o 'Pb' sono presenti la sotto significa che le batterie contengono rispettivamente tracce di mercurio (Hg) o di piombo (Pb). Porta gli APPARECCHI USATI alla più vicina piazzola municipale ove disponibile. Rimuovi prima le batterie. Porta le BATTERIE USATE negli appositi contenitori che si trovano nelle piazzole o nei punti vendita di nuove batterie. Chiedi il per il contenitore delle batterie usate Per dubbi o chiarimenti contatta il tuo Rivenditore o le locali autorità e chiedi informazioni sul corretto metodo di smaltimento.
- 2. In paesi che non fanno parte dell'UE Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto. [ITALIANO]